

Anonimo

Vita del beato fra Jacopone da Todi.

Edizione di riferimento

Vita del Beato Jacopone da Todi, a cura di Adolf Tobler, in Zeitschrift für romanische Philologie herausgegeben von Dr. Gustav Gröber, professor an der Universität Breslau, 1878, II. Band, Halle Max Miemayer, 1878.

manoscritto presente nella Regia Biblioteca di Berlino

Unter einer beträchtlichen Zahl vor einigen Jahren aus Italien der königlichen Bibliothek zu Berlin angebotener und zur Ansicht übersandter Handschriften, über deren damaligen Eigenthümer ich gleich wenig Auskunft zu geben im Stande bin wie über den Ort oder die Orte, wo sie sich jetzt befinden mögen, — der Handschriftenhandel wird ja vielfach mit einer Discretion betrieben, die ihre Gründe hat —, befand sich eine Papierhandschrift vom Ende des 14. Jahrhunderts, die in ihrem ansehnlichen Umfang von 272 Quartblättern fast ganz von Dichtungen des Jacopone da Todi angefüllt, mir kurze Zeit vorgelegen hat. Ich entnahm damals das nachstehend abgedruckte Leben des Dichters, das abgesehen von seinem sprachgeschichtlichen Interesse auch darum Beachtung verdient, weil es mit beitragen kann, das Ausscheiden dessen zu ermöglichen, was von den vielen unter Jacopone's Namen gehenden Dichtungen ihm wirklich angehört. Von Blatt 4 v^o ab wird die Vita mehr und mehr ein Verzeichniss derselben, jedoch ein solches, das sich zur Aufgabe macht, den Hauptgedanken oder die innere Veranlassung jedes einzelnen Stückes anzugeben. Bis zu Blatt 7 r^o habe ich die kurzen Angaben dieser Art in meine Abschrift mit aufgenommen, von hier ab dagegen, da dieselben immer kürzer und inhaltsloser werden, unterdrückt und nur die Anfänge der Stücke wiedergegeben, welche der Biograph in seiner Schrift als Werk Jacopone's bezeichnet. Sobald er aber ausführlicher und irgend beachtenswerth wird, folgt ihm meine Copie Wort für Wort. Blatt 13 v^o am Ende bezeichnet der Autor mit "erstes Verzeichniss" die bei weitem grössere Hälfte dessen, was er bis dahin geschrieben (Bl. 4-13), fügt daran eine kurze Notiz über Jacopone's Tod, sodann einige Anfänge von Liedern, die er demselben zuzuschreiben sich nicht getraue, und schliesst endlich mit weiteren Angaben über Dichtungen Jacopone's, deren Entstehung in die letzten Augenblicke seines Lebens falle. Darauf folgt (bis Bl. 18 r^o) eine "Seconda tavola", ein zweites Verzeichniss der Lieder, das ich später gleichfalls veröffentlichen

werde; es umfasst 235 Nummern als ächt, zveiundzwanzig als zweifelhaften Ursprungs bezeichneter Stücke. Ich füge den in der "prima tavola" oder "vita" vorkommenden Liederanfängen in eckigen Klammern die Nummern bei, mit denen man sie in der "seconda tavola" durch mich bezeichnet sinden vird. Von Blatt 18 bis 226 folgen in dei Handschrift die 241 ächten Lieder Jacopone's, darauf bis zum Ende (Bl. 272) 22 zweifelhafte sammt einigen Stücken in italienischer und in lateinischer Prosa, von welchen später Näheres gesagt werden soll. Auch über das Verhältniss, das zwischen dem ersten und dem zweiten Verzeichniss besteht, sowie über die Bestätigung, welche anderweitige Attributionen durch die in Rede stehende Handschrift erhalten oder nicht erhalten, wird dann zu reden sein.

(1 r^oa) *Encomenza la vita del beato fra Jacopone da Tode & como se converti a dio & como conpose le laude & el fine sancto che fece a la morte.*

En quistu cielo de la chiessia santa de dio senpre ce sono state resplendente stelle le quale anno dato lume luna piu che laltra secondo la despositione divina cussi en questa religione de li frati minori como dello stellato a dato lume al mondo per la chiaritade & lucida vita de li santi frati che sonno stati ennesa Et luno pio che laltro secondo la gratia datagli da dio Enfra li quali ce ne stato uno che como stella a dato chiaritade & fuoco de lamore de dio en tuti quilli che enniso anno voluto resguardare. Et quistu e stato el santo frate Jacopone da Tode homo tuto de dio & pieno donne vertude enfocato & enebriato nel divino amore & de carita del prossimo allieno dal mondo & da tute le suoi vanitade Quistu esendo nel abitu secolare secondo che me stato refferito da frati antichi dingni de fede fo homo tuto del mondo Et non e meraviglia enperoché lo esercizio suo era provocativo al contrario. Secondo che me stato referito lui | esercitava larte dela procura la quale e de tanto pericolo che chinon a la conssienza molto limata tira lomo nela dannatione eterna & lui era uno de quilli enperoché era amatore molto del mondo Superbo avaro tuto envolto nelli vicij & concupissientie de quistu secolo le qual cose lo tinivano en tanta cechitade che non tanto che conossese dio ma era lopossito ennemmico & persecutore de quilli che volivano gire per la via de dio Ma quello¹ dal quale procede el vero lume ad enllumenare quelli che vanno per le vie de le tenebre per estupende & meraveglioso modo gli dedio el lume de la salute Onde che avendo lui preso la via e lo stato mondano del matremonio viviva cola moglie sua ennonne dillizie & vanitade Et tanto aviva piacere quanto quela sua moglie se adornava e faciva dele vanitade. Ma quella che temiva dio dimostrava nelochi del marito rio e ser Giacomo che cussi se chiamava mostra de vestementi & altre vanitade del mondo Et dentro da se

¹ In der Hs. ist quello, questo etc. durch qllo etc. (der Schenkel des q durchstrichen) bezeichnet.

entrinsicamente faciva aspera penitenza onde essendo (**1 v°a**) na de voluntadel marito andata ad uno pagio de noze o voi dire convito secondo la usanza de quella patria adornata quanto se po per onorare quelli che lavivano envitata fo percosa duncaso molto repentino enperoché staendo quelli en festa & en balli con molta allegrezza subito enproviso casco quello balcone dove se faciva quillo ballo e quando meglio ballavano cade quello balcone Et ben che tuti se feseno male chi de capo & chi de peto e chi de rene e chi de bracia e chi de ganbe e chi de piedi pure non fo neuno e caso de morte se non la moglie del dito ser Giacomo la qual cosa como piaque a dio fo ssi percosa & per tal modo amaccata che quassi subito paso de questa vita Et essendo questa cosa denunziata ad ser Giacomo suo maritu subito corse li et con molta amaritudine perche lamava teneramente la fece portare a casa sua & subito che fuorono en casa ssi la fece spogliare de quelli vestimenti vani chela aviva en doso per ordenare la sepoltura & finalmente gli trovarono sopra la carne nuda uno aspero cilicio | el quale vedendo ser Giacomo suo maritu fo molto de cio meravigliato & dise oime una fenmena ma enganato considerando la vita vana che quella mostrava ennapparenzia defore & anchi che tal cosa non sera mai acorto duno minomo ato. onde ssi per lo casu ocurso de quella strania morte & ssi per loculta vita che quella teniva essendo virtuosa fo per tal modo ser Giacomo fo ssi percoso nela mente & compunto nel core & alienato de tuti li sentimenti che mai piu da quella ore en poi parve veramente homo razionale como prima ma como ensensato & atonito andava fra la gente el quale sentendose nelanima & nel corpo tanta mutatione tuto se recolse en se & tornato al core comenzo per uno mirabele modo & lume divino ad aprire li echi & considerare la vita sua pasata tanto fore de la via de dio e de la saluta sua che ennanti era stata ceca e paza la quale lu pricipitava allonferno senza alcun dubio. Onde che da quello en poi como lui era viso totalmente al mondo & alle suoi vanitate cussi se despose de vivere tuto ad xpo & alle vertude. Et como era stato transformato nella superbia & avaritia e piacere (**2 r°a**) de se medesimo e del mondo cussi operante la divina gratia tuto se dette & transformose nela vertude dela santa humilitate & anegatione de se medesimo e nela povertate & amore de dio Enperoché subito comenzo adare tuto quello che posediva per amore de dio perfine alli panni de collore che iso usava. Et piglio per vestimento uno certo habito romita secomo uno bizocone Et depose onne superbia & arogantia & onne esercizio tanto dela procura quanto onnaltra sua cura & faconde seculare Et tuto se dette alla viltate & al desprezo del mondo & de se medesimo la sua pratica era per le chiesse a dire deli paternostri & dellavemarie & parte del tenpo per la terra villipendendo se medesimo como uno ensensato & fore donne via rassionevele secondo la oppenione del mondo. Aviva lasata onne pratica tanto delli parenti quanto deli conpangni & como fatuo era tenuto & reputato da onne gente. li suoi consanguinei con multa vergongna & confusione lu vidivano reprendendolo & vilanigiandolo como pazo advengna che prima facisero lo loro podere de revocarillo de quello cavia | comenzato ma vedendo che per

nullo modo lo podivano remove da la sua openione se misero en pace benchasai molestamente & con massima vergogna lu portavano enperocche faciva alcuna volta cose che apo li homini del mondo parivano de massima stoltizia Ma apo dio erano de singulare sapientia. Onde una volta facendole certa festa dentro en tode dove erano congregata una gran parte del populo *questu* en fervore de spiritu enfocato de questa vergongna amando questa vertu del desprezo de se medesimo se spoglio nudo & piglio un basto dasino e poselo sopra de se e piglio tu socodangno con la boca & andava colle mane e colli piedi allareto como fose una bestia asinina. Et cussi senando fra quella gente per la qual cosa dette tanto terrore e stupore permetente la divina gratia che tuti fuorono conmosi a conpunctione nelli loro cuori considerando como ser Giacomo procuratore tanto famoso en quella ciptade sera dato a tanto disprezo del mondo & viltade & tuta quella festa confuse & tiro de vanitade ennam **(2 v°a)** ritudine e dolore da core. Unaltra volta el fratello del dito ser Giacomo per sinche era en *questu* abitu del desprezo fece certe noze & avendo adunati en casa sua molta gente per fare questa recreatione & dubitando che ser Giacomo non gli farese qualche vergogna e vetoperaselo en quel convito lu mando pregando che fose piu savio uno volta che laltra & che non gli facesse de le suoi che gli lasase quel convito en pace respose ser Giacomo di cussi al mio fratello che como lui entende de honorare el parentato colla sua sapientia cussi li voglio honorare io cola mia stoltizia & cussi fece enperocche quando erano meglio nel ballo & nela grande festa fra Jacopone se spoglio nudo & onsesse cola trementina & poi entro en una coltece de piuma & cussi con quillo desprezo senando nel convito per honorare el suo parentato la qual cosa vedendo quella gente tucti fuorono puosti en grande amiratione si per lo vetoperio & vergogna del ato & sci per la conpunctione che sintivano dentro nel anema vedendo tanta viltade e desprezo en *quello* homo Et operante la divina gratia advenga che se vergognase | ro de *quello* vetoperio pure ne pigliarono confusione de la loro vanitade. Andava *questu* homo de dio tanto dispeto per la terra & tato ssiocamente che quassi da onneuno era tenuto pazo Et dali fanzulli era schernito e persequitato & de tuto pariva che se godese portando patientemente onne cosa si per lamore del suo sengnore yhu xpo² che porto tanto pena per lli peccaturi & ssi per vetoperare la sua vita pasata superba & vitiosa onde che li ciptadini senpre erano en ciance e desputando con eso chi tentativamente per averne piacere & chi per gusto che avivano dele suoe sentinziouse & quassi profetico parlare perocche rade volte parlava cosa che non fose frutoosa appo *quelli* che entendivano quela vertude alla quale lui totalmente sera dato onde che uno ciptadino una volta avendo conparati un pagio di pulli nel mercato et vedendo fra Jacopone andare per la piazza lu chiamo a se e desigli voresteme tu fare un servizio de portarme quinti pulli a casa mia Respose frate Jacopone alegramente como *quello* che cercava le confusione e dese ssi bene Et pigliando *quelli* pulli piglio la via sua Quil ciptadino dubitando che fra

² Jeshu Cristo

Jacopone non gli farese qualche beffa gli dedese fa che tu non faci de le tueove con sentimento e porta **(3 r°a)** li a casa mia dise fra Jacopone lasa fare a me che eio li portaro col meglilore sentimento chio o a casa tua & fra Jacopone piglio la via verso sa furtunato dove iso sapiva che era la sepoltura de quello ciptadino patrone de quelli pulli Et alzando la pietra fra Jacopone del sepolcro de quello buono homo mese dentro quelli pulli & tornato a casa quello ciptadino domando la moglie se fra Jacopone avesse portati un pagio de pulli che lui aviva comparati quella dise che no dice quello ciptadino or fata me la como me avisai Jo pensava bene che faria qualche pazia dice la moglie veramente te sta molto bene tu li sai li modi suoi & vai te enpaciando con iso dise el marito Jo glilo dissi molto bene che non gese pazigianno e lui me dese de recarli per onne modo a casamia non e engannato se non chi se fida Et subito se parti da casa sua & ando cercando fra Jacopone & tanto cerco de qua e de la che ebe trovato fra Jacopone & desegli tu me lai pure fata a tuo sino ser Jacomo. Et fra Jacopone molto conpostamente respone que e questo che voi dicete dese lu ciptadino e dove son li pulli che io te detti che lli portassi a casa mia di|ce fra Jacopone io lo ben portati a casa tua dise quil ciptadino guarda quello che tu dici perochio so stato a casa e non lo trovati & la donna mia dice che non ne sa niente Allora fra Jacopone dice or veni con meco che te mostraro se io lo portati a casa tua e menolo su en san furtunato & alzando la pietra che era sopra la sua sepoltura & mostrogli li suoi pulli & desegli questa e casa tua carissimo or non te lamentare piu de me pero chio o fato apunto quello che tu me dicisti & quello ciptadino tuto enterrito piglio li suoi pulli e tornosene a casa connisi considerando lato de fra Jacopone esere stato molto da notare & fo per iso molto edificato or de queste cose molte ne fece per esvelire se medesimo & coniondere se per amore del suo diletto yhu xpo benedito. Or molte cose & ati & opere de mortificatione & desprezo uso fra Jacopone per fine che fo nellordene del bizocone nel quale habitu stette dece anni en tanto odio de se medesimo che fo cosa da stupire como lui dice en quella lauda che fece stando en pressione a petizione de papa bonifazio la quale comenza cussi *Que (3 v°a) farai fra Yacopone che sei gionto al paraone* [86] dove sequita cussi o mirabele ho dio mio donne pense sengnore io non ce pato engiuria io anci ce exaltatione Onde per queste suoi parole podemo apertamente comprendere che en questi dece anni porto molte vergogne & desonori le quale iso enfocato de quello suo amore yhu xpo lu quale porto tante vergogne per la umana generatione & pero iso porto volontieri & volontariamente Et non tanto aspetandole con aliegro core ma le andava cercando et per questa via fece el suo fondamento del desprezo de se medesimo e benche molte cose io ne podese dire meravigliose & notevele per exenplo & bona edificatione de questo desprezo de se le quale lui uso en quel tempo del bizocone le tacio per non esere troppo longno & anco perche non lo trovate molto autenteche voglio che basti quello che ne dito per mostrare un sengno de quello che en veretade fo del desprezo & odio che ebe a se medesimo fra Jacopone pers(f?)ine alli dece anni che vise nel abito del bizocone. pervenuto che fo al termene de dece anni enspirante la

divina gratia conobe quello stato i essere de gran pericolo quantunca foce de gran perfezione per la mortificatione de se medesimo & vero fondamento de la vita spirituale Et per questo penso fra se medesimo de pigliare una vita piu sicura a salvare lanema sua Et estando per piu tempi en questu pinsiero e fatone molte oratione a dio finalmente fo enspirato da dio de entrare nela relegione delli frati minori como quella relegione piu spiciata & allienata dal mondo & piu acostata alla vita de xpo e deli suoi santi apostoli li quali non volsero allo esemplo del loro maistro xpo avere niente soto el cielo se non solo iso xpo & le vergogne & persecutione del mondo & con quelle triunfavano. Et essendo en questo proponimento & vera dispositione comenzo a rassionare colli frati del dito ordine del suo dissiderio li quali dubitando de la sua recectione per la sua vita molto straciata da diverse oppenione la quale chi la laudava & chi la vetoperava non sapivano due se fare tenivanolo en parole non determenando niente del suo fato En questo tempo fra Jacopone fece quella lauda del desprezo del mondo la quale comenza cussi *Or odete nova pazia* [1] O mirabele cosa che fonita che ebbe **(4 r^{oa})** questa lauda senando alli frati li qualli enspirati da dio fo da isi ricevoto allordene et chiamarolo frate Jacopone & benche fose molto leterato non volse essere chirico ma laico & en quillo umelmente vise & persevero fine alla fine dela laudabele vita sua Que conversatione fo la sua & que vita tenne nela religione alquanto ne dirimo qui desoto enperoches fo laudabele e dengna de essere recordata per acendimento de lo spiritu & per esemplo non tanto del mondo vano ma etiandio de tuti li religiosi de qualunca stato se ssia Et fece questu fervente frate Jacopone tutto el suo studio & fondamento en principio dela sua conversione en questa santissima humilitade como en ferma pietra e totalmente al modo apostolico e spogliandose dal mondo e dalle soi cose Et anegando se medesimo con massimo fervore nudo se oferse alli piedi del crucifiso sometendose alla cura & obediencia de chi laviva a regere pigliando la via delle sante vertude per suo esercizio nele quale sera tanto dato & de ese vestito che como ebrio pariva ennonne tempo Et massimamente nella vertude della santa humilitade de la quale aviva fato uno abito per la quale onne cosa gli pariva facele a portare on | de senpre era soleceto a servire allinfermi & mortificare & essere mortificato da altri senpre faciva li piu villi servizii dela casa con massimo fervore & vacava allo studio della santa oratione & contemplantatione & era ancora homo de grande penetenza era ancora de massima pazienza la madonna povertade amava con onne studio finalmente ennonne vertude era perfeto como vederimo desotto Et pensandose en se medesimo dela vita sua pasata & vedendose de tempo & renproverando se medesimo conpuse quella lauda che comenza cussi *Udite mata pazia* [2] Et avendo ja sentito fra Jacopone dali frati como el glorioso francisco en quella note che dormi en casa de meser bernardo daquetavale dassissi fece quella pura & devota oratione a dio dicendo solamente queste parole dio mio dio mio chi sei tu e chi so io Et questo dicendo per bono

spatio fogli³ concesso da dio tanto lume del conoscimento de dio & de se medesimo che quassi divenne en se medesimo una cosa adnichilata tanto fo posto nela profonda humillitate Et questo perche vediva alquanto de la smisuranza & encomprensibile alteza de dio & lo profondo & la baseza dela miseria & fra **(4 v°a)** geleta humana Onde considerando questo fra Jacopone tuto se dette alla conssideratione de queste parole le quale gli parveno de gran sostanza E staendo en questu pinsieri per pu tenpi fo posto da dio ennuno meravigliusu lume del conossimento de se medesimo Et avendo comenzato ad sentire el gusto de que sta vertude facendo bon principio peroche nullo po venire al conoscimento de dio se prima non conosce se medesimo esere vellissima materia & vaso pien de miseria Et esendo posto en questa conssideratione conpuse quella laude che comenza cussi *Homo tu sei enganato* [3] Et cressendo tutavia nellanema sua questa conssideratione non podeva pensare altro arecandose a memmoria le molte offensione che aviva fate contra dio Onde una volta staendo enoratione entro en questu a abiso & tuto amaricato per lo dollore delli suoi peccati conpuse quella lauda che comenza cussi e dice *Como la morte fa al corpo humanato molto peio fa allanema el peccato* [4] Unaltra volta staendo fra Jacopone en questu pinsiero dela propria miseria dolen|dose delloffese caviva fate verso dio conpose quella lauda che comenza cussi *Oime lassio dolente* [5] conssiderava fra Jacopone con massimo dollore che per lo peccato era encorso nela ira de dio & pero stava con molto dolore cordiale & per questo conpose quella lauda che comenza cussi *Sengnor mio danme la morte* [6]. Ancora stando en questo pinsiero & amaritudine senpre mostrava amaritudine e tristitia de core enperocche era nelli primi anni de la sua conversione li frati lu confortavano dubitando de qualch tentatione Et quello che era tuto acostato con dio non curava de conforto onde stando una volta en massimo fervore conpose quella lauda che comenza cussi *Sengnore mio per cortessia* [7] Et vedendo fra Jacopone che nullo conforto ce giovava alla sua tribulatione recorriva ad xpo con molti pianti & ssendo enpazito delamore de yhu xpo conpose quella lauda che dice *Lanema mia da xpo se smarrita* [8] Et facendo questa lauda la quale fece con tanto fervore che sentiva dentro da se massima consolatione per modo chegli pariva che fose partita da lui bona parte de la tristitia che per piu tenpi aviva portata nellanema sua & pero sequita(o?) gio la lauda dimostrando como pare che labbia sentito **(5 r°a)** nellanema sua dicendo cussi nela lauda amor yhu amor dissidiroso vero homo & vero dio e vero sengnore amor yhu deli angneli riposo dellaneme sante sei consolatore laude e gloria & onore en lo senpiterno a te sengnore superno & viva el santo nome de yhu. viva el santo nome henedeto de yhu celestiale sposo per la tua gratia en ciascun tuo dileto amandote amor dissidiroso fa onne uno glorioso nel tuo santo riposo per amor de quello lengno nel qual pendisti sengnor mio yhu. Et da quella ora en poi parse che avesse getata via gran parte de quella tristitia che prima mostrava Et era quassi ennun giubilo damore ma non

³ gli fu

pero molto smesurato como sequito poi. Atese continovo a conbatere con lli vizii & aquistare le vertude Et fogli non poca fatiga de sotometerse totalmente allobedienza de li prelati advengna che avese operate gran cose nella mortificatione en quelli diece anni che vise nel bizocone pure non aviva provata la sogizione & mortificatione dela propria voluntade. fogli forte en quelli primi principii Et pero avendo gia gustato in spiritu la vera libertade dalla falza del mondo compose quela lauda che dice *O liberta sogeta ad onne creatura* [9]. comenzamo fra Jacopone ad | gustare & conoscere la liberta francischino la quale prima non conossiva en veretade se non per una cotale scorza Et saporandola molto la commendava e dice *O amore e sequita* con dilieto fra Jacopone comenza a saliire per la scala de le vertude. Et tutavia era dissidiroso de sallire a trovare quello che ia sentiva nel anema sua vedendo che la via dela humilltade & sobgezione e la vera via per salire a tute laltre vertude & questo era tuto lo suo studio Et contenplando en questa sua ssientia cioe humiltade compuse quela lauda che dice *Ensengnateme yhu xpo chio el voglio trovare* [10] & sequita. E stando pure en quella contenplatione & gusto de volere aquistare questa humiltade como quella che se tirava tute laltre vertude dereto per la quale vertude iso sentiva nellanema sua uno piacere non conossuto tuto se recolse en se medesimo per molto tempo tale sapore non saporato en prima & esendo en questa soave meditatione compuse quela lauda che dice *Hi vol trovare amore humillii e l suo core* [11] Tuto el tempo de questu servo de dio fra Jacopone era nella santa meditatione de dio per fugire questi vicii che occupano lanema & podere pervenire allo stato dela vera tranqui(5 v°a)litate Onde un di meditando compose quela lauda che dice *Lanema che vitiosa* [12] nela quale dimostra como lanema che sta en questi vizii e fora dela gratia de dio Et volendo entrare per la via delle vertude subito le vitia sonno spaventate como lo sole descacia le tenebre. Onde en fine de questa laude dice avendo lanema renunziato alle vitia & ricevotu el lume como gia teniva en se dice cussi *O anema non esere en grata de tanto bene che dio tato⁴ (sic) vivi senpre innamorata colla vita angnelecata*. Era questu servo de dio fedelle e vero figliolo de santo francisco en tute le cose le quale sapertenivano alla vera observanza de la regola de santo francisco Et massimamente della santa povertade la quale lui amo tanto teneramente che mai non volse altro che quello che gli concediva la regola Et per lo gran zello che de esa aviva senpre dissiderava non tanto nella sua religione ma etiandio en tute laltre religione la confortava & quano vedivi che la fose poco amata se ne doliva molto & non gli era pace. Onde per lo gran zello & amore chegli portava a commendatione de esa & a biasmo de chi non la observava fece de esa povertade alcune belle laude | enfra piu tempi & la prima comenza cussi *Amore de povertade* [13] laltra devota lauda dela povertade comenza cusi *Povertade innamorata granne ella tua sengnoria* [14] Considerando fra Jacopone sopra questa vertude dellaltissima povertade

⁴ per emendamento: ta dato

compose questa laude *O amore de povertade grande e lla tua nobeltade* [16] Ancora conssiderando lamore de xpo verso la umana natura compose quella lauda che dice *O xpo onnepotente dove sete enviado che ssi pelligrinato ve sete miso a gire* [15] Et esendo el beato fra Jacopone vero frate minore & innamorato de questa vertude madonna povertade enfra piu volte comedito compose queste laude *Poverta poverella poca gente de te favella* [17]. Ancora piu enfiamoto de questa povertade compose questa altra lauda che dice *Dolce amor de povertade quanto te devemo amare* [18] Ancora enfianmato de questa vertude de la povertade non pariva che se ne podese satiare de commendarla & meterela en core alle persone massimamente a religiose persone compose questa altra lauda che dice *O poverta giogiosa pace de libertade* [19] Conssiderando fra Jacopone sopra questa povertade & quanto fo amata da xpo como sua diletta sposa & quanto la reconmando alli suoi dissipuli per tuto lo **(6 r°a)** tempo che stettecon isi massimamente en fine quando monto en ciello & como e stata male amata Et staendo en questo fervore compose quella lauda che dice cossi *O xpo onnipotente dove sete enviado che ssi poveramente gite pelligrinato* [20] & sequita. Contenplando una volta fra Jacopone con dolce meditatione la virtuosa de xpo et quanto fo penosa en questu misero mondo nel quale pensiero compose q (questa) lauda che comenza *Vita de yhu xpo spechii immaculatu lu tuo perfeto stato mostra la mia viltade* [22]. Ancora questu beatu contemplatore de dio contemplando un altra volta nella vita de xpo quanto ella fo spechii ennonne cosa e de smisurata bontade & perfexione & staendo en questa contemplantatione e conssideratione dela vita sua quanto e fragele & misera per la qual cosa tuto era alienato & staendo en questa conssideratione compose quella lauda che dice *O vita de yhu xpo spechii de veretade* [21] et avendo conssiderata la perfeta de xpo comenzo a contemplare quanto e penosa la vita humana & compose quella lauda che dice *O vita penosa* [23] Conssiderando ancora fra Jacopone quanto era smarrita la via de la bontade & perche era cussi ensalvaticchita & puochi gli pariva che andasero per esa & | en questa contemplantatione compose quela lauda che comenza *La veretade piangne* [24]. Contenplando una volta fra Jacopone nella sua mente quanto besongna guardare & tenere a freno li sensi del corpo per li quali entra la morte nellanemo como dice el profeta & en questa meditatione compose quella lauda che dice *Cinque sensi an meso el pingno* [25] Et staendo nel pinsiero como lomo deve esere ordenato e composto nele sante vertude & staendo en questu pinsiero compose quela lauda che dice *Lomo che vol parlare* [26] Et staendo una volta fra Jacopone nela meditatione & conssideratione humana quanto e atuata senpre piu presto a gire en su per elatione de superbia & propria reputatione che non e ata a gire engno per profonda humilita & sobgitione & staendo en questa conssideratione compose qlla laude che dice *La superbia de laltura* [27] Dapo questu pinsiero & conssideratione pensava como podese dare remedio a tanto male quanto e questo della superbia & estando en questu pinsiero fo amagestrato dallo spirito santo. Et compose qlla lauda che dice *Homo mitite ad pensare donde te vene* **(6 v°a)** *el gloriare* [28]. Et esendo atristato & enfervorito en questa

conssideratione subito conpose qlla lauda che dice *Quanto taliegri homo daltura* [29] Et facendo fra Jacopone qsta fo molto levato nella conssideratione de la morte & per alquanti di stette tuto sospeso & quassi allienato & en questu pensiero conpose qlla lauda che dice *O yhu xpo piatuso* [30] Et esendo entrato fra Jacopone en qsta terrebele cogitatione molto en cio stava ocupato Et depo la conssideratione de la morte pensava nel giudicio finale che li sede rendere rassione de tucti li suoi pecati che avesse fati contra dio perfine ad uno minomo delli mortali & veniali & finalmente donne parola otiosa & vana per la qual cosa conpose ennespiritu quella lauda che dice *O corpo enfracidato* [31] Et comenzo quellu servo de dio fra Jacopone ad meditare la passione de xpo como sonmo rededio (sic) & medicina per fogire onne enpedimento delanema che vole servire a dio Onde che esendo meso nella compassione & conssideratione dela pasione del salvatore cerca alla settemana santa & cussi tuto aciso conpose qlla lauda che dice *O derrata guarda al prezo* [32] Et esendo entrato fra Jacopone | nelli di santi cio e dela pasione de xpo tuto stava afflictu & adolorato Non se vedeva & non voleva alcuna umana conversatione in tuto datu nela santa meditatione de la passione de xpo & non solo era afflictu ma molto aviva cordoglio alla matre y^u x^o [yhu xpo] vergene maria Onde conpose qlla lauda che dice *Donna del paradiso* [33] Ancora questu venerabele contenplatore de la pasione de xpo considerando che per lli pecati era morto xpo conpuse qlla lauda che comenza cusi *Amore per lo mio peccato* [36] Provando el vero cavalieri de xpo fra Jacopone lensidee del demonio & como senpre cerca per nove vie de tentare & fare cadere li servi de dio & avere de lloro vettoria e menarli puoi en sua sengnoria se pose en core de conbatere col nenmico e de scoprire le suoi mallitie conpuse quella lauda che dice *Ore odete la babtaglia* [34] Et sentendo questu vero humele la grande utilidade de esere bene anichilato & gustando el fruto de qsta anichillatione conpose qlla lauda che dice *O alta nichillitade* [35] Ancora questu vero servo de xpo fra Jacopone contenplando colla mente tuta levata en dio vedendo quella luce divina conpuse qlla che dice *O santa luce* [37] Contenplando lu beato fra Jacopone cola mente levata a dio volendo dare lume de trovare xpo dice cu **(7 r^oa)**ssi *Chi de xpo vol sentire* [38]... *Lo rengno cellestiale* [39] ... *Ga se parera li amanti* [40] . . . *Chi vole levare lu core dalli van pinsieri* [48]... *Seno me pare che ssia* [41] . . . *Cristu ne envita a bere* [43] ... *Chi a entelleto da pensare* [46] ... *Alla croce sta la madre de xpo* [44] . . . *Chi vero cristian chiamato* [45?] ... *Omne anema che damore vol sentire ssi gli convene en prima humiliare* [47] ... *Nella dingn stalleta* [49] ... *Luce encreata luce divina* [50; auch nach 145⁵] ... *Andiamo a vedere quel verbo che nato* [51] ... *O novella pasione* [52] ... **(7 r^ob Mitte)** Et esen una volta tentato questu homo de dio fervente francischino fra Jacopone de mangnare duna coratella & questu como vero conbattetore contra li vizii volse tenere la via de mezo cioe de contentare el corpo e

⁵ Dieses Stück findet sich im „ersten Verzeichniss“ zweimal; ausser an dieser Stelle nämlich auch weiter unten, hinter dem Stück, das im zweiten Verzeichniss die 145. Stelle einnimmt. Aehnliches gilt von einigen andern Stücken.

lanema E tanto fece che procura una coratella la quale como lebe lapico nela cella dove lui dormiva Et la matina quando era lora del mangnare & llui andava & resguardava qlla coratella e tocavala on poco colla faccia e poi tirava via & secondo la usanza laltro di faciva el simele Et tanto state cussi qlla coratella che envermeni & puzava ssi forte che se sentiva per tuto el dormetorio Et fra Jacopone onne di la visitava e tocava (**7 v°a**) la col volto con molto piacere per confondere el vitio de la gola Or tanto crebbe qlla puza che se sentiva non tanto per lo dermetorio ma pertuto lu luoco Onde li frati stavano tuti amaricati non sapendo donde questa puza venese & per piu di cercarone donde qlla puza podese venire Et non podendo cio trovare stavano malcontenti ssi per la vergogna & per llo danno Alcuni deli frati se comenzo ad scorgere che piu era orribele puza descontra alla cella de fra Jacopone che altrove nel dormetorio Onde comenzarono a sospettare de fra Jacopone dicendo qualche fantastecaria avera fata *questu* fantastico de fra Jacopone peroche llu tinivano uno fantastico per *quello* suo dispreso & viltade che mostrava Et finalmente aprendo la cella de fra Jacopone trovarono qlla coratella tuta marzia piena de vermi tanto fetente che per veruno modo lo bastava lanimo ad acostarse ad esa la quale fra Jacopone odorava per cosa molto odorifera Allora *quelli* frati reprimendolo asperamente lu pigliarono & pesole senza toccare terra lu portarono nelo necessario e miselo den|tro en qlla puza dicendo poiche te sa cussi bona la puza toglitene & satiatene mo quanto tu voli. La qual cosa fra Jacopone recevette con tanta alegreza como uno goloso affamato fose stato posto ad una mensa piena de soavissimi cib Et estando li dentro tuto giubilando cantando ad alta boce qlla lauda che comenza *O iubelo de core che fai cantare damore* [53] Et cantando fra Jacopone en *questu* giubilu en quello luoco cussi fetente Et ecote quello consolatore vero delli afflicti & esconsulati yhu xpo beneditu che gli apparve en quello luoco Non temendo per la puza de consolare el suo servo fedele frate Jacopone Et desegli cossi frate Jacopo carissimo io o veduto che non te sei schifato ne turbato per langiuria ricevuta & per la puza dove tu stai per lo mio amore Ore io te voglio rendere per la puza soave odore domandame quello che tu voli da me caio tello voglio dare gratiosamente Allora fra Jacopone conossendo che *quello* era veramente iso yh'u xpo respose subitamente con reverenzia & disse sengnore mio yh'u xpo io te prego che me faci *qsta* gratia che vui faciàte uno altro inferno molto piu profondo & orribele che *questu* che e al presente acioche enniso se posa meglio purgare li mei peccati orribe (**8 r°a**) li per li quali non basto *questu* che e al presente per la quale risposta & atu per iso operato se dimostra la vera humilitade de *questu* santo homo & partendose el suo amore yhu xpo lu laso molto Et cussi stando fo repieno de massima consolatione nela quale compose quela lauda che dice *Lu core umiliato* [54] Dapoi *qsta* visione ebe de continovo un lume delamore de dio per ssifato modo nel cor esuo che quassi senpre pariva ebrio de dolceza Onde pati dapoi molte persecuzione & tribulatione & conpose multe laude como mostrarimo de soto comenzo fra Jacopone a sentire fiamme damore & en *qsto* conpose *q*la lauda che dice *Col core desprezato voglio gire* [55] ... *O di chi verra a qlla alteza dela gloria eternale*

[56] ... *Luce deterna vita* [57] ... *Homo che po sua lengua domare* [58] ... *O novo canto* [59] ... *Allamore che venuto en carne a nui se dare* [60] ... *En sete modi appare destita (sic) loratione como xpo ensengnone en paternostro sta notato* [61] ... **(8 v°a)** *Fugo la croce che me devora* [62] ... *Col ochi chi o nel capo la luce del di enmediante* [63] ... *Figloli nepoti & fratelli ristituite el mal tolletto* [64] ... *Vorria trovare chi ama* [65] ... *Udite una con | tentione che e enfra lanema el corpo* [66] ... *O mezo vertuuso retenuto a bataglia* [67] ... *Facian fato or facciamo* [68] ... *Anema mia creata gentile* [69] ... *O anema fedele che te voi salvare* [70] ... **(9 r°a)** *Onde vien tu pelegrino amore* [71] ... *Homo de te me lamento che tu me vai pur fugendo* [72] ... *Lomo fo creato vertuuso volsello rompere per sa sua fallaa* [73] ... *Ave piena gratia & vertude* [74] ... *| piangni dolente anema predata* [75] ... *Amor dileto xpo beato* [76] ... *O xpo pien damore* [?] ... *O regina cortese* [77] ... *Lamentome & piangno & sos(9 v°a)piro per piu podere amare* [78] ... *Sengnor mio io vo languendo per poterte ritrovare* [79] ... *Amor dileto amore per che mai lasato amore* [80] ... *Homo che lamenti brevemente te respondo* [81] ... *Fede speranza e caritade li tre cieli voi figurare* [82] ... *Udite una contentione chera fra dui persone* [83] ... *| Piangne la chiessia* [84] ... *O papa bonifatio quanto a giocato al mondo* [85] ... *Que farai fra Jacopone che sei conduto al paraone* [86] ... *O papa bonifatio io porto el tuo profatio* [87] ... *O alta pen | (10 r°a)etenza pena en amore tenuta* [88] ... *Godi godi nelle pene* [90] ... *La pastore per lo mio peccato* [89] ... *Jesu yhu yhu tra la mia mia (sic) mente en su* [?] ... *Amor divino amore che non si anato* [91] ... *O amor muto che non vol parlare* [92] ... *Amor dolce senso pare* [93] ... *O dolce amore cai morto lamore* [94] ... *| Sapete voi novella de lamore che ma rapito & asorbito el core* [95] ... *Uno arboro da dio piantato el quale amore e nomenato* [96] ... *O vergene piu che fenmena santa maria beata* [97] ... *Vale frate Giovanni vale* [?] ... *A fra Giovanni dalaverna* [98] ... **(10 v°a)** *O castita bel fiore* [99] ... *O fenmene guardate* [100] .. . *O francisco da dio amato* [101] ... *O francisco poverello* [102] ... *San francisco ssia laudato* [142] ... *O peccaturi delenti che ve volete salvare* [103] ... *Que fai anema predata* [104] ... *Molto me so delongato dalla via che lli santi an calcato* [105] ... *Novo tengo dardore che tanto e profetato* [106] ... *Que farai pietro da morrone* [107] ... *Mutate anno le veste li lupachini* [108] ... *Laudiamo de buon core todini* [109] ... *O frate ranaldo dove sei stato* [110] ... *Talle quale tolle* [111] ... **(11 r°a)** *La bontade se lamenta che laffeto non lamato* [123] ... *O frate mio briga a dio tornare* [113] ... *Dolce vergene maria* [114] ... *Sposa que me domandi* [115] ... *Jesu dolce mio sposo* [116] ... *O yhu fornace ardente* [117] ... *En cinque modi appare lu sengnore en questa vita* [118] ... *Tutura dicendo de lui non tacendo* [119] ... *Troppo perde lu tempo chi non tama* [120] ... *Lamore lu core ssi vol pigliare* [121]... *O frate guarda el viso* [122] ... *Labon(11 v°a)nta en finita vole en finito amore* [112] ... *Asai mesforzo a guangnare (sic)* [124] ... *Guarda che non cagi amico varda* [125] ... *Amor divino amore perche ma asediato* [?] ... *Amore che mami tanto* [127] ... *O amore che mami prendine alli tuo ami* [128] ... *O amore contrafato spoglia|ato de vertude* [129] ... *O poverta terrena virtu divina* [141] ... *Amore dileto amore* [Wiederholung fon 80?] ...

*Ben moro damore [130] ... Or se parera chi avera fidanza [147] ... Amore de caritade perche mai asediato [135] ... O anema fedele che de dio vol sentire de non ossire de tene che loco el poi trovare [131] ... **(12 r°a)** Or se comenza el santo pianto [148] ... A.^r llo mo mai se sa ben confesare [132] ... O consssienza mia [133] ... Non tardate peccaturi ritornate ad penetenza [134] ... Cristu speranza mia [136] ... Manma tanto sei piatosa [137] ... Angneli santi che stanno davanti [138] ... Lamore che consumato a prezo non revarda [139] ... Anema che sei levata nella deita perffeta [140] ... O yhu forace (sic) ardente [117 (auch nach Nr. 116)] ... Or chi avera cordoglio [143] ... Senpre te ssia en dileto chel mondo anema mia [144] ... Se per dileto tu cercando vai cerca yhu e conteco serane [145] ... Luce encreata luce divina [50 (auch nach 49)] ... Dileto yhu cristo [146] ... O claritade vita conn altro amore e e morto [149] ... Chi vedese el mio dileto dica che damore languisco [?] ... Non mel pensai giamai de danzare alla danza [150] ... One homo sesforzi bene dordenare la sua mente [151] ... O pesatore chi ta fidato che de me nonn ai tenenza [152] ... O anema che dissidiri andare a paradiso [153] ... Lo consumato amore prende forma novella [154] ... Altre quatro vertude son cardenale chiamate [155] ... **(12 v°a)** Con dissiderio vo cercando [156] ... Purita dio te mantengna senpre dentro li nostri cuori [157] ... giesu xpo dio mio quando me tacostaro [158] ... Jesu xpo amoroso enllumename el core [159] ... Puoi che dio per sua piatade [160] ... Nnon se tengna amatore [161] ... Ave croce beata [162] ... Resvarda ama (sic) mia alla croce de core dove yhu tuo amore denai con angonia [164] ... Amor yhu dileto ven dentro dal mio core [165] ... Jesu dolce fanmete amare [167] ... O buon yhu puoi che mai ennamorato delultimo stato me dona certanza [168] ... O buon yhu yhu lamor cortese [169] ... | Per li vostri grandi valuri o vergene maria [170] ... Doname lamore yhzz de te fanme asagiare [171] ... Damor languisco yhu te amando [172] ... Damare yhu amore non me poso tenere [173] ... Anema mia prendi lu manto de xpo dolce amore [174] ... Cristu per lo tuo amore tu prendi lu mio core [175] ... Ecola primavera o buoni fraticigli [177] ... Del tuo bassio amore dingnate bassiarne [176] ... Voglio te avere & non te vo lasare [178] ... Sci fortemente son trato ad amare yhu redentore chio me sento tuto transformare [179] ... Misiricordia altissimo dio agi piata de me che so ssi rio [180] ... Oime lassio e **(13 r°a)** friddo lo mio core che non spira tanto per amore che tu morissi [181] ... Oratione ssi e levamento enmidiate de la mente a dio per gratioso de dio tocamento [182] ... Avanti ad una collonna viddi stare una donna che fortemente piangniva [183] ... Pela mia mente e nel mio core senpre ssia xpo yhune [184] ... La fede e lla speranza ma fato sprezzatore [185] ... Perche mai tu creato o creatore dio [186] ... Oime dolente de xpo amoroso [187] ... Furito (sic) xpo nela carne pura [188] ... Moro damore per te redentore [189] ... Jesu nostro amatore tu aprendi li nostri cuori [190] ... O yhu con guardo enfianmato me tieni [191] ... O xpo mio dileto amor per te languisco [192] ... El dolce amatore yhu per amore [193] ... Alto patri noi te pregamo [194] ... Dela fede diro prima [195] ... Solo ca dio posa piacere [196] ... Yesu nostra speranza yhu nostro amatore [197] ... Vergene chia (sic) luce [199] ... Nanti che vengna la morte [?] ... O superbo*

& rigoglioso [201] ... *One homo con alegranza novela agia alegro el core* [202] ... *Al nome de dio onnipotente sengnore dolce & piano & sofferente* [203] ... *Poi che sei delliberata alma de tornare a dio* [205] ... *Ciascun devotamente saluti lalta vergene maria* [206] ... *Figlio poiche sei nato & ai dingnato de me prendere carne* [207] ... *Quale la voce che fa resonare* [208] ... *Ciascun devotamente novella laudi canti de buon core* [210] ... *De(13 v°a)scindi santo spirito* [211] ... *O xpo pietoso sengnor pien damore* [229] ... *Omne homo saliegri de core* [228] ... *Oime oime dolente* [?] ... *D. ce langnelo alli pasturi* [166] ... *Udite en cortessia* [212] ... *Que farai morte mia* [213] ... *Udite una contentione* [214] ... ancora compose en prosa e dice: *Yo examino me steso* [Prosastüch, nach 226] ... *Destrugasece el core* [225] ... *Maria nutrice de yhu mio amore* [215] ... *Pregatelo per amore madonna* [216] ... *O yhu dolce amore merce te chiedo* [217] ... *O amore dileto amor per te languisco* [?] ... *O dileto yhu xpo* [218] ... *Enchinateve & salutate lu dulcissimo sengnore* [219] ... *Cantiamo tuti alegramente* [220] ... *O peccatore duro e desperato* [221] ... *Dolce amore xpo beato | chen betelem e nato* [222] ... *Laudiamo yhu xpo* [223] ... *Ave maria gratia plena* [224] ... *Li pinsieri dighiosi e forte* [226] ... *Frigessente caritade* [Lateinisches Gedicht, im zweiten Verzeichniss nach 224] ... *Chi ne siria credente odendo dire* [231] ... *Pero che lli homini domandano* [232] ... *Sopronne amore el bel sapere* [231] ... *Volendo acomenzare a laude del sengnore* [235] ... *Vui cavete fame de lamore* [236] ... *Lo mio core e la mente ssi me fa languire* [237] ... *Omne fino amatore renovi la sua mente* [239] ... *Lamore a me venendo* [200] ... *Pregan yhu nostro salvatore* [238].

El nome del bon yhu senpre ssia laudato.

Expedita e la prima tavola de le laude del beato fra Jacopone da tode figlolo de benedeto da tode. trovasi chel be(14 r°a)beato fra Jacopone paso de questa vita a xpo lanno del sengnore Mille ducento novante e sei a di vinticinqui de marzo. El suo corppo fo portato nel monisterio de monte xpo Et dapuoi molti anni fo onorevelemente portato alla ciptade nel loco dilli frati minori cio e santo fortunato Et e onorato non solo li ma en molte parte de italia & for de italia. Ad laude de yhu xpo & del poverello francisco amene.

Queste che sequitano non so se sonno le suoi la [prima] *O dolce amor jhu quando sero* [XIV] la seconda *Amor jhu perche e sangue spandisti* [?] la 3 *Questa sposa diletta* [IX] la 4 *Vergene benedeta* [X] la 5 *Spiritu amore* [?] De santo francisco *Sceso dalato* [sic] *rengno* [I] De santo francisco *O Glorioso & magno conffèsore* [II] Dela madonna *Matre de xpo gloriosa e pura* [IV] De santo francisco *Prega per noi yhu francisco beato* [III] De santo paulo apostolo *O glorioso & mangno & nobele canpione* (V) Del desprezo del mondo *Oramai che so enneta* [VI] Un altra devota lauda *Chi laveria pensato* [?] Loratione de la pietade *Alto sengnor yhu chen croce pende* [VII].

Per ultimo confetto⁶ pongno una notevele lauda la quale iso conpose apreso alla fine della vita sua la | quale lauda lui conpose a confutare & mozare certe lengue serpentine che avivano parlato contro de lui dicendo che fra Jacopone era uno fantastico & tuto qllo che aviva dito erano fantassie fondate en paglia et che figurava la divinitade quando per un modo & quando per uno altro et quassi volendo dire che lui avesse fantasteca hopinione & erase en qualche cosa. Onde che avendo odito qsto fra Jacopone tuto raccolto en se alzo la mente al suo amore jhu como vero umele & quello che sentiva dello spiritu de dio & en fuoco & fervore delo spiritu santo conpose qlla lauda che dice *Sopronne lengua amore bonta senza figiura lume for de misura resprende nel mio core* [240].

La quale lauda chi la legera con sentimento de core & giusto de dio comprendera como & quanto era nela sua mente & anema qllo lume divino che lui a dito desopra en qlla lauda dita de sopra Et vedera se lui a parlato como fantastico o como quello che entendiva & giustava & aviva en se veramente qllo che iso parlava. et quanto fo familiare & amico del altissimo dio Vederitelo & oderitelo alla fine dela sua vita peroche venendo apreso alla sua morte li frati gli vollivano **(14 v°a)** no dare li sacramenti della chiessia a li quali lui respose che non li voliva. Et quelli tuti scandilizati dicivano come questo frate Jacopone vol tu morire como uno heretico che tu dice che non voli li santi sacramenti a qsto parllare lui alzo li ochi al cielo & dese cussi *Jo credo en dio patre onnipotente E tre persone ennuno esere solo He fece luniverso de niente e credo yhu cristo suo figliolo E nato de maria & crucifiso tmorto e sepolto con tormento e duolo Ando a linbo e trase delabiso Li santi patri la gio de questo fondo Quasu de sopra li meno con seco Al terzo di puoi florido & giocondo Ressussito & al cielo salio per la sua vertu partendose dal mondo Et sede en forma domo allato a dio Et verra a giudicare nelultim'ora Salvando el buono & dannando lo rio. Et solectandolo pure li frati che pigliase li sacramenti respose che aspetava el suo patre frate Giovanni dalaverna che li voliva pigliare per le suoi mane Et perche daquello luoco dove stava enfermo fra Jacopone che se chiama colazone per fine alla verna dove stava frate Giovanni sopradito era logno viaio li frati se ne facivano beffe delle suoi parole parendo gli che non fose | possebele prima perche a frate Giovanni non gli era per veruno stato notificato & non se pensavano che llui venese onde che lloro non credevano Et stavano mal contenti dela sua pertinace et tutavia solectandolo a pigliare li sacramenti fra Jacopone en fervore de spiritu comenzo qlla lauda che dice *Anema benedeta dallalto creatore* [241] (folgt die ganze lauda, die auch Bl. 226r° steht).*

(15 r°a) ... Et fornita questa lauda uno de quelli frati resguardo verso el piano & vedde venire dui frati foristieri Et apresandose quelli per vedere chi fosero conobbero che era el santo homo frate Giovanni dallaverna el quale enspirato da dio veniva per consolare el suo fratello carissimo en xpo frate Jacopone Et veduto li frati questu miracolo espresamente conobbero che frate Jacopone aviva lo spiritu de dio en se & era aciptissimo nel conspetu suo

⁶ Dieses kleine Prosastück geht auch Bl. 225 V° dem Liede, "Sopronne lengua" voran.

puoi che tanto benignamente (sic) gli condessendiva al suo santo dissiderio Et gionto che fu frate Jovanni visito el servo de dio fra Jacopone et recreatose enseme de consolatione spirituale frate Jacopone recevette tuti li santi sacramenti della chiessia devotamente per le mano del santo homo frate Jovanni dala verna como iso aviva dissiderato & aspetato Et cussi confortato nel sengnore comenzo una lauda che dice cussi *Jesu nostra fidanza* [227] del core somma speranza amore desmisuranza somo re coronato (s. BI. 213 r^oa, wo die ganze lauda noch einmal steht).

(15 v^ob) ... Et dita q^usta lauda se volto ali frati che gli stavano dentorno li quali tuti piangnivano per devotione vedendo quello glorioso servo de dio pasare de q^usta misera vita dove aviva tanto patuto & adflito quello suo corpo nelle mortificatione de se medesimo et quanto era stato nobele & vertuosa & humele la sua conversatione Et con quanto fervore & fuoco damore de dio era pasato per mezo dela fornace dove sera affinato piu che non fo maioro. finalmente alzando li ochi e le mane & la mente al suo amore yhu xpo conn iso en boca paso q^ulla felice anema ad xpo suo dileto lasando massimo odore & consolatione nellaneme & nelli corpi de quelli frati che erano li presenti amenne.

Encomenza la seconda tavola dele sopradite laude del beato fra Jacopone & la prima del desprezo del momondo (sic).

Or odete una pazia u. s. w.

A. TOBLER.